Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

jobstarter
Für die Zukunft ausbilden

KAUSA guia para pais e mães: formação na Alemanha

Pais e mães imigrantes apoiam os seus filhos na entrada na vida ativa

PORTUGUÊS – PORTUGIESISCH

Índice

Saudação 2

“Estou convencida das vantagens da formação dual.” 4

A formação dual em resumo 5

Formação com sucesso 6

Um estágio é muitas vezes útil 7
O caminho a percorrer para a profissão de sonho 8
Centro de emprego – um contacto útil na escolha da profissão 10
Câmaras – serviços de apoio importantes na área da formação 11
Um final feliz por vias indiretas 12

Apoio durante a formação 14

A origem como oportunidade: a vantagem do bilinguismo 16

Uma profissão fora do comum 18

Uma profissão que proporciona bem-estar 20

Existem muitas opções em aberto 22

Da formação profissional à universidade 23

Outros contactos 24

Ficha técnica 25

Saudação

O que quer para os seus filhos quando terminarem a escola? Frequentemente, muitos desconhecem as imensas oportunidades oferecidas depois de concluída a educação básica. Uma boa formação é uma base forte para iniciar com sucesso a vida profissional. Qual o caminho que os seus filhos devem seguir depois da escola? Terá mais sentido terminarem o ensino superior ou procurarem diretamente uma posição como aprendiz? Talvez o mais certo seja uma licenciatura numa universidade? Nesta altura, os jovens voltam-se para os seus pais à procura de conselhos, de modo a tomarem estas importantes decisões para os seus futuros.

Este folheto apresenta a oferta de formação na Alemanha a todos os que imigraram para este país. Nele se explica como funciona o sistema de educação alemão e como pode ajudar os seus filhos a escolher a sua profissão. Além disso, também pode encontrar informações sobre como obter aconselhamento e apoio para orientar melhor os seus filhos. Encontrará depoimentos de famílias provenientes de diferentes países sobre como acompanharam os seus filhos na transição da escola para o mundo profissional.

A base para um futuro profissional de sucesso na Alemanha pode passar, por exemplo, pela conclusão de um mestrado ou de uma licenciatura. Existem muitas formas de alcançar o objetivo. Para todos os que já se encontram a trabalhar, a formação profissional adicional oferece maiores oportunidades de crescimento.

Quanto melhor informados estiverem os pais sobre o tema da formação, melhor podem ajudar os seus filhos a seguir o seu próprio caminho. Assuma o papel de conselheiro e utilize as diferentes ofertas para o ajudar nesta tarefa.

Esperamos que leia este folheto com satisfação e desejamos todo o sucesso para o futuro profissional dos seus filhos!

O seu Ministério Federal da Educação e Investigação

Kombikonto

> **De todas, a grande vantagem está na grande componente prática.**
>
> Fousiye Maarouf, proprietária de uma agência de publicidade, sabe do que está a falar.

Na sua agência de publicidade, Fousiye Maarouf forma empregados(as) de escritório.

“Estou convencida das vantagens da formação dual.”

“Segundo a minha experiência, os jovens necessitam de apoio e de modelos a seguir. Por isso, os pais têm um papel fundamental na formação, devendo apoiar os seus filhos desde o início e não só no final da escolaridade. Isso é o mais importante. É necessário estar sempre atento e oferecer-lhes ajuda. Foi o caso dos meus pais, a quem estou muito agradecida por me terem transmitido a importância de terminar a escolaridade e concluir uma formação.

Estou convencida das vantagens da formação dual. Os formandos têm aqui a oportunidade única de combinar conhecimentos práticos e teóricos. De todas, a grande vantagem está na grande componente prática. Durante toda a formação, está-se integrado na empresa e aprende-se como estão organizados todos os processos. Além disso, depois da formação há uma grande probabilidade de se ser contratado pela empresa onde se fez a formação e conseguir um emprego fixo.”

Vantagens de uma formação dual para jovens

- Grande variedade de escolhas profissionais
- Remuneração durante a formação
- Diploma profissional reconhecido
- Boas oportunidades no mercado laboral

A formação dual em resumo

Para começar, encontrará aqui alguns conceitos fundamentais e informações importantes sobre a formação dual.

Contrato de formação

O contrato de formação regula os direitos e deveres dos formandos e da empresa de formação e é assinado por ambas as partes. Entre outros aspetos, o contrato estabelece o montante da remuneração, a duração da formação e os exames a realizar.

Exames

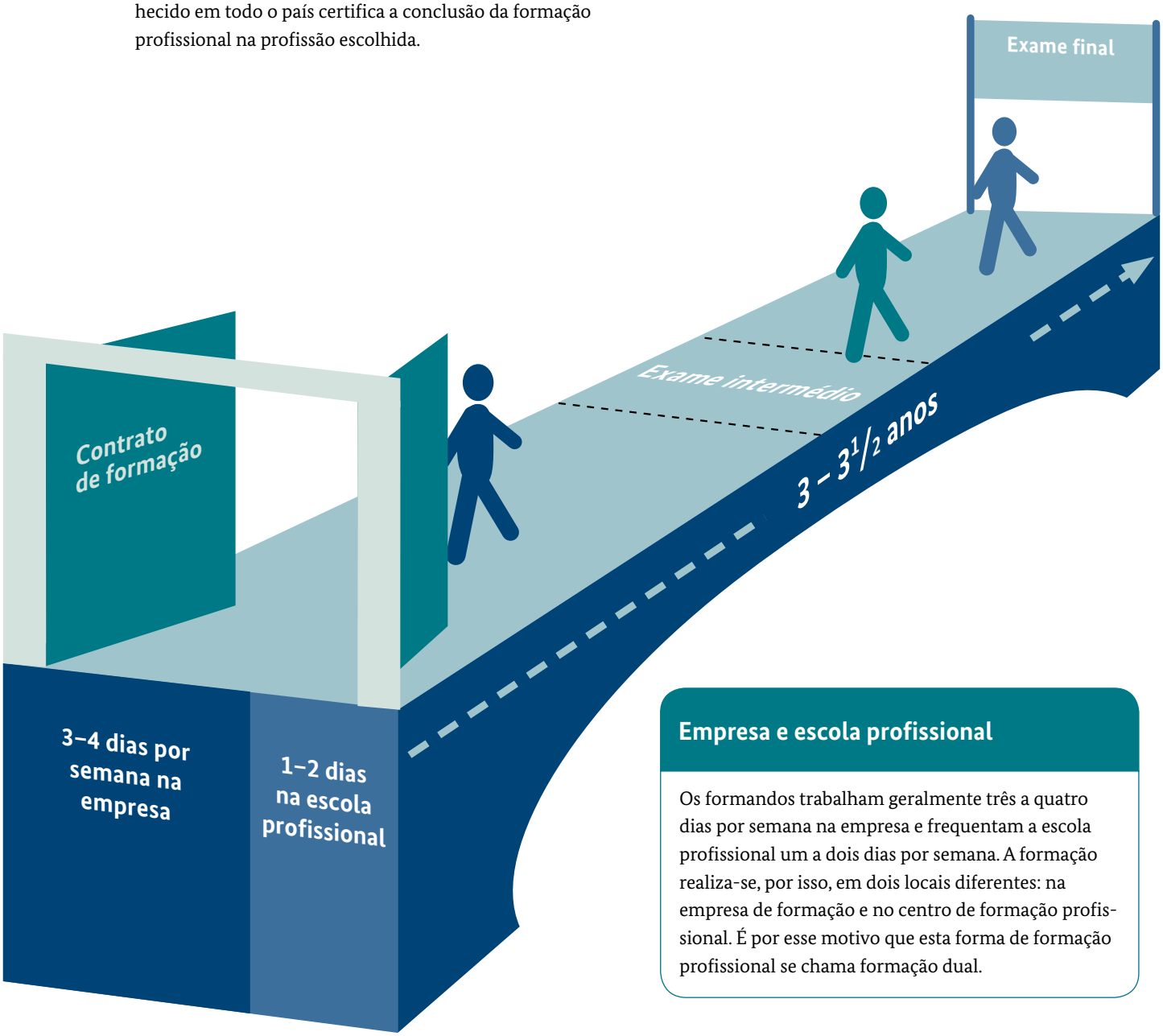
Durante a formação, são realizados dois exames. A meio da formação, os formandos fazem um exame intermédio e, no fim da mesma, um exame final. Um diploma reconhecido em todo o país certifica a conclusão da formação profissional na profissão escolhida.

Duração da formação

Em geral, a formação dual dura entre três a três anos e meio. Se o formando já possuir conhecimentos profissionais ou académicos anteriores ou apresentar desempenhos acima da média durante a formação, a duração desta poderá ser reduzida.

Formação a tempo parcial

A flexibilidade do horário da formação permite, por exemplo, que jovens mães e pais conciliem a formação com a vida familiar.



Empresa e escola profissional

Os formandos trabalham geralmente três a quatro dias por semana na empresa e frequentam a escola profissional um a dois dias por semana. A formação realiza-se, por isso, em dois locais diferentes: na empresa de formação e no centro de formação profissional. É por esse motivo que esta forma de formação profissional se chama formação dual.

Formação com sucesso

Que profissão melhor se adequa ao meu filho ou à minha filha? Esta é uma questão interessante e importante que, como pai ou mãe, deverá abordar com o seu filho logo a partir do sétimo ano de escolaridade.

Existem cerca de 330 formações profissionais duais à escolha. Além dessas, há também uma grande quantidade de opções na formação escolar. Reflitam em conjunto sobre as seguintes questões: quais são os pontos fortes e os interesses do seu filho? Que talentos tem a sua filha ou o seu filho? Talvez o seu filho tenha talento para atividades manuais ou goste de se ocupar com o bem-estar dos outros. As respostas irão fornecer as primeiras pistas sobre o setor ou a área profissional onde podem, em conjunto, tentar procurar uma formação profissional adequada.

O que é um estágio?

Um estágio durante o ensino escolar dura, na maioria das vezes, entre duas a três semanas. Os estudantes visitam uma empresa e ficam com uma visão geral do dia a dia laboral, ficando a conhecer um setor ou uma determinada profissão. A maioria das escolas já inclui nos seus horários estágios em empresas a partir do oitavo ano.

Existem muitas opções de informação e aconselhamento para o ajudar a procurar a profissão mais adequada e uma vaga de formação. Neste capítulo, encontrará os serviços de apoio e as fontes mais importantes. Os exemplos de Ioannis Papathanasiou e Valeriya Rengevych ilustram quão distintos podem ser os caminhos para o sucesso.

Como pode ajudar o seu filho ou filha a escolher uma profissão?

- Preste atenção às notas escolares – quanto melhor a classificação, maiores as hipóteses para uma vaga de formação.
- Tire partido das horas de atendimento dos diretores de turma e das reuniões de pais. Nelas fala-se muitas vezes sobre a escolha da profissão.
- Fale sobre as possibilidades e oportunidades de estágios, de modo a encontrar a profissão certa.
- Acompanhe o seu filho ou filha a sessões informativas, como, por exemplo, feiras de formação.

Um estágio é muitas vezes útil

Durmis Özen Palma é professor e coordenador para a orientação profissional numa escola em Hamburgo. Na entrevista, fala-nos sobre a importância dos estágios e do papel dos pais na escolha da profissão dos filhos.

Dedica-se a aconselhar estudantes sobre a orientação profissional. Quais são as suas experiências nesse campo?
Segundo a minha experiência, os alunos não sabem muitas vezes o que querem ser. Existem cerca de 330 formações duais, mas muitos apenas conhecem algumas delas. No entanto, pode fazer-se alguma coisa para se conhecer uma maior variedade de profissões.

Os estágios têm um papel importante nesse sentido?
Sim, por isso a nossa escola valoriza muito, por exemplo, a realização de vários estágios pelos alunos e alunas. São uma boa oportunidade de observar o dia a dia de profissões que lhes possam interessar. Os jovens são relativamente livres de escolher e não precisam de tomar uma decisão definitiva. Depois de terminarem o estágio, alguns alunos percebem que aquela não é a profissão certa para eles. Isto também faz parte da orientação profissional. Além disso, em muitos casos, um estágio é a porta de entrada para uma empresa e, talvez, um futuro local de formação.

De que forma pode o meu filho ou filha conseguir um lugar de estágio?

- Reflita em conjunto com o seu filho ou filha sobre que profissão e que empresa podem ser consideradas para estágio.
- Converse diretamente com as professoras e os professores da turma.
- Juntamente com o seu filho ou filha, consulte anúncios sobre vagas de formação.
- Contacte empresas na sua área de residência.
- Faça uso dos seus próprios conhecimentos: pergunte a familiares, amigos e colegas de trabalho se conhecem alguma empresa que disponibilize vagas para estágio.

Como podem os pais ajudar os seus filhos?
O mais importante é que os filhos percebam que os pais se interessam por eles. Por exemplo, os pais podem desafiar a sua filha ou o seu filho a informar-se sobre estágios ou a realizar alguns, perguntando-lhe: “Já pensaste em ...?” Os pais podem, por exemplo, orientá-los para diferentes setores profissionais existentes no círculo familiar ou de pessoas conhecidas.

O que espera a escola dos pais relativamente à orientação profissional?
Precisamos do apoio dos pais, pois a escola, por si só, não consegue fazer tudo sozinha.

> **Por vezes, durante o estágio, uma pessoa dá-se conta de que aquela profissão não é a certa para si – isso também faz parte da orientação profissional.**

Durmis Özen Palma aconselha a observar tantos setores profissionais quantos for possível.

> **Tenho de dominar o computador tal como as minhas capacidades manuais.**
>
> Ioannis Papathanasiou, 21 anos, formando em mecatrónica automóvel

Ioannis Papathanasiou – Formação em mecatrónica automóvel na Motor Fritsche em Colónia

O caminho a percorrer para a profissão de sonho

“A escola foi difícil para mim. Os meus pais é que estiveram sempre do meu lado e me convenceram a não desistir. Estou-lhes muito grato por isso.

Sempre quis ser técnico de mecatrónica automóvel e já tinha feito estágios em diferentes oficinas durante a formação escolar. Por recomendação de um dos meus professores, consegui o estágio na empresa onde estou agora. Ainda durante o estágio, foi-me oferecido um contrato de formação. Um dos companheiros na oficina percebeu logo desde o início que eu já tinha bons conhecimentos.

Os primeiros dias na formação foram estranhos. Primeiro, tive de me habituar a levantar cedo todas as manhãs e a trabalhar até à tarde. O melhor é que me pagam no final do mês. O que mais gosto de fazer no trabalho é o enroscar e aparafusar. Mas, por vezes, a formação também é stressante. Por exemplo, quando há muito que fazer. Quanto ao futuro, já tenho planos: irei estudar para ser chefe (Meister) da área automóvel.”

Magdalini Tsika, mãe de Ioannis

“Ioannis teve muitos problemas na escola. É disléxico e teve de ter ajuda e aulas de apoio. O sonho dele sempre foi ser técnico de mecatrónica automóvel. Por isso, comecei a visitar oficinas enquanto ele frequentava a escola. Depois, enviamos candidaturas e ele apresentou-se nas oficinas.

No geral, não foi fácil. Tive de bater a muitas portas para descobrir que apoios existiam e como o poderia ajudar. Para mim, era evidente que teríamos de esgotar todas as possibilidades para ele alcançar o seu emprego de sonho. E dei-me conta de que quando os pais se preocupam e interessam, encontram o apoio adequado para os seus filhos quando se trata de procurar um bom local de formação.”

Qualificação de acesso – uma forma especial de estágio

Os jovens que ainda não tenham encontrado uma vaga de formação e tenham concluído a escolaridde obrigatória podem participar numa qualificação de acesso [Einstiegsqualifizierung (EQ)]. Este estágio profissional é oferecido pelo centro de emprego (Agentur für Arbeit) e dura entre seis a doze meses. O jovem assina um contrato de estágio com a empresa e obtém uma remuneração mensal pelo estágio. No final, o estagiário recebe um certificado da empresa e – a pedido – um certificado da Câmara com as qualificações adquiridas. Para mais informações, contacte o centro de emprego (Agentur für Arbeit) da sua área de residência; poderá encontrá-lo em **arbeitsagentur.de.**

Queria dar-lhe a oportunidade de poder trabalhar na sua profissão de sonho.

Magdalini Tsika está contente pelo seu filho ter encontrado o seu caminho com a ajuda da sua família.

Centro de emprego – um contacto útil na escolha da profissão

O centro de emprego (Agentur für Arbeit) ajuda na escolha de uma profissão, fornece informações sobre as opções de formação e presta apoio gratuito na procura de uma vaga de formação.

Aconselhamento profissional

Conversar com um orientador profissional do centro de emprego irá ajudá-lo a si e ao seu filho na orientação profissional e na procura de uma vaga de estágio. É possível marcar consultas por telefone. Em **arbeitsagentur.de** em "Partner vor Ort", encontrará o centro mais perto de si.

Visita ao BIZ

É possível visitar o centro de informação sobre emprego. Neste local, é disponibilizada uma grande oferta informativa sobre as diferentes profissões e opções de formação. Também encontrará material informativo em duas línguas que o ajudará na orientação.

Informações na Internet

- Nas páginas **berufenet.arbeitsagentur.de** e **berufe.tv**, encontrará informações detalhadas sobre os perfis profissionais.
- **planet-beruf.de** permite descobrir mais sobre os pontos fortes da sua personalidade e interesses profissionais. Além disso, encontrará nesta página informações especialmente dirigidas aos pais, como, por exemplo, folhetos e boletins informativos em diferentes línguas.
- Em **jobboerse.arbeitsagentur.de** são oferecidas muitas vagas de estágio e de formação dual.
- Na página **kursnet.arbeitsagentur.de** encontrará vagas de formação escolar.

Câmaras – serviços de apoio importantes na área da formação

As Câmaras representam as empresas de determinados setores profissionais de uma região. Na formação profissional, são responsáveis por muitos aspetos: registam os contratos de formação, aconselham os formadores e formandos e realizam exames.

Além da Câmara de Comércio e Indústria (IHK, consulte **dihk.de/ihk-finder**) e da Câmara de Artes e Ofícios (HWK, consulte **zdh.de/organisationen-des-handwerks/handwerkskammern.html**)), existem também, por exemplo, as Câmaras Agrícolas, Ordens de Advogados e Ordens de Médicos.

Muitas Câmaras oferecem bolsas de formação nas suas páginas na Internet. Os jovens podem procurar aqui as ofertas mais recentes de vagas de formação e conselhos sobre a escolha profissional. Geralmente, também são publicadas as datas das feiras regionais de formação, nas quais as empresas se encontram representadas com a sua oferta de formação.

As IHKs também possuem uma bolsa conjunta de lugares de formação: **ihk-lehrstellenboerse.de**. Poderá encontrar um resumo das profissões em artes e ofícios em **handwerk.de**.

> **Não tinha conhecimento da profissão que exerço atualmente.**
>
> Valeriya Rengevych encontrou a formação profissional adequada

Valeriya Rengevych – Formação em tecnologia alimentar na Lieken Brot- und Backwaren em Lüdersdorf

Um final feliz por vias indiretas

Valeriya Rengevych encontrou uma vaga de formação dual graças ao aconselhamento da Câmara de Artesanato, uma organização que pertence à Câmara de Artes e Ofícios. Neste caso, a presença ativa da sua mãe foi um grande apoio para Valeriya.

"Primeiro, queria ser técnica de laboratório e fiz um estágio nessa área, mas infelizmente não correu bem. Então, procurei aconselhamento na Câmara de Artesanato em Schwerin. Apresentei-me com pouca confiança, pois já tinha recebido muitas respostas negativas. Pensava que também se devia ao facto de ser ucraniana e queria ter a certeza que as candidaturas estavam escritas corretamente. Por isso, queria que revissem todas as minhas candidaturas.

Na associação de artesãos, aconselharam-me a procurar mais informações sobre a tecnologia alimentar. Não sabia nada sobre este perfil profissional, pelo que me informei sobre a atividade no centro de informações profissionais. Quando percebi que a profissão também estava relacionada com química e que o trabalho de laboratório fazia parte das funções, decidi candidatar-me ao Lieken Brot- und Backwaren. Quando consegui, fiquei mesmo contente.

A minha mãe apoiou-me e ajudou-me muito antes e durante a formação. Foi muito importante para mim. Por exemplo, no inverno, levou-me sempre de carro ao trabalho durante quatro semanas, pois não conseguiria chegar de bicicleta devido à neve. Ou quando tinha um dia mau, ela estava sempre lá para eu desabafar."

Natalya Wilm, mãe de Valeriya

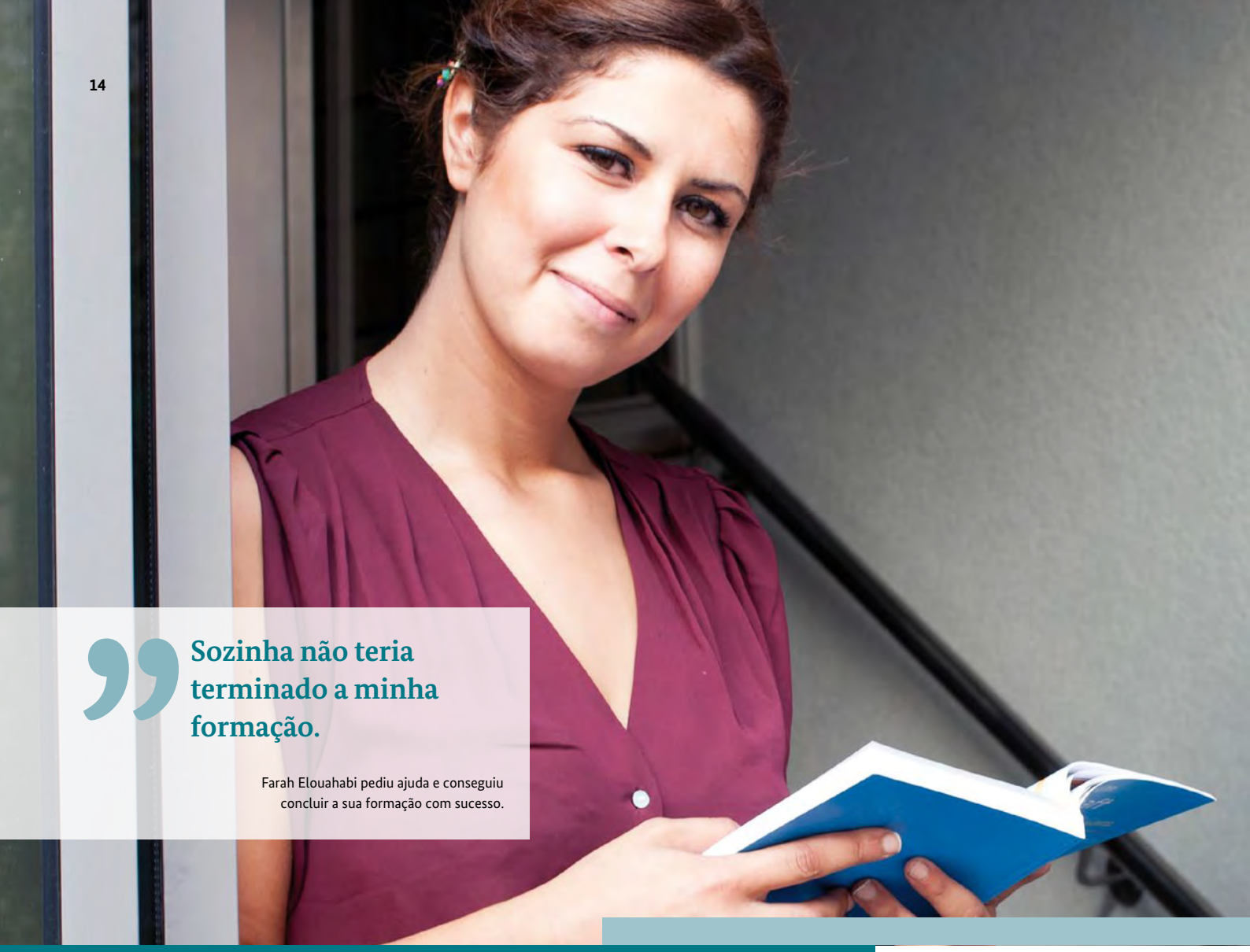
“Tentei apoiar a Valeriya o melhor que pude na procura de uma vaga de formação. Estive praticamente sempre presente. Fomos muitas vezes juntas às feiras de formação. Em casa também falamos sobre que setores profissionais poderiam ser uma opção para ela. Houve uma fase muito difícil, em que ela só recebia respostas negativas. Estava frustrada e perguntava-me o que havia de fazer. Eu também me identifiquei com a sua frustração e preocupava-me com o futuro dela. Não queria que ficasse desempregada.

Também fomos juntas à associação de artesanato e fiquei muito contente por saber que havia uma orientadora pessoal para ela e percebi que estavam a fazer algo pela minha filha. Quando conseguiu a vaga de formação na Lieken, festejamos juntas e saltamos de alegria.

Considero realmente positivo que na Alemanha existam tantas possibilidades de aconselhamento. Recebe-se ajuda e procuram-se alternativas. É muito diferente do que acontece noutros países. Aqui, existem muitas opções para os jovens. Só é preciso ter iniciativa.”

> Fiquei contente por terem ajudado a Valeriya.

Natalya Wilm foi um apoio importante para a sua filha Valeriya.



> **Sozinha não teria terminado a minha formação.**

Farah Elouahabi pediu ajuda e conseguiu concluir a sua formação com sucesso.

Farah Elouahabi – Técnica de vendas para expedição de mercadorias e serviços de logística na Spedition Kunze em Bielefeld

Apoio durante a formação

Existem diversos serviços que oferecem apoio a jovens durante a formação, de forma a concluírem o curso com sucesso. O nosso exemplo é o de Farah Elouahabi que se sentiu assoberbada com as exigências da formação. Não era uma sensação boa, mas também não era um motivo para desanimar: pediu ajuda. O resultado não tardou a fazer-se sentir: boas notas no certificado de conclusão e um contrato de trabalho após o final da formação.

"Eu gosto da minha profissão, mesmo quando tenho muito trabalho na minha área e, por vezes, tenho de fazer algumas horas extra. Mas, durante a formação, desleixei um pouco os estudos, o que naturalmente se refletiu nas notas. Foi então que percebi que teria de mudar rapidamente algumas coisas. Como me tinha informado logo desde o início na escola de formação sobre as medidas de apoio para a formação, inscrevi-me diretamente no centro de emprego (Agentur für Arbeit) e foi assim que entrei em contacto com o Sr. Schäfer.

A empresa ficou satisfeita por ter sido eu a tomar a iniciativa. Ao fim de pouco tempo, ficaram de tal forma satisfeitos com os meus resultados, que também aconselharam as medidas de apoio a outros formandos. No total, recebi ajuda durante um ano e meio e passei no exame da formação com a classificação de "bom" – sozinha não teria conseguido. Como tive boas notas nos exames, a empresa contratou-me diretamente."

Klaus Schäfer, Gestor de projeto “medidas de apoio à formação” em AWO Bielefeld

“Na maioria dos casos, a situação é idêntica à de Farah: os formandos chegam até nós com dificuldades nas disciplinas. Ou são eles que nos contactam ou são os pais.

Infelizmente, muitos formandos surgem com dificuldades demasiado tarde, por exemplo pouco antes dos exames. No entanto, é possível recorrer a parte das medidas de apoio à formação no primeiro ano de formação.

A grande maioria dos formandos com problemas nas disciplinas passa nos exames com este tipo de apoio, o que é muito positivo. E, quando os jovens admitem que precisam de ajuda, os pais devem apoiá-los. Isso é algo que pode acontecer. O importante é voltar a levantar-se depois da queda. Também é possível dar-lhes apoio relativamente a problemas pessoais com a empresa de formação ou problemas do quotidiano.”

Serviços de apoio possíveis

- Os orientadores das câmaras são contactos importantes para todas as questões relacionadas com formação, aconselhando e acompanhando o formando e os pais.
- O centro de emprego (Agentur für Arbeit) promove medidas de apoio para a formação (ausbildungsbegleitende Hilfen – abH). Trata-se de aulas de apoio gratuitas fora do horário da formação. Os formandos podem assistir a estas aulas quando apresentam dificuldades escolares ou técnicas que podem pôr em risco o sucesso da formação.
- A iniciativa VerA (Verhinderung von Ausbildungsabbruch – prevenção do abandono da formação) coloca à disposição dos jovens um acompanhante de formação que, de forma voluntária, oferece ajuda em caso de problemas ou dúvidas. Poderá encontrar mais informações em: **vera.ses-bonn.de**.

> **O importante é voltar a levantar-se depois da queda.**
>
> Klaus Schäfer, Gestor de projeto “medidas de apoio à formação” em AWO Bielefeld

A origem como oportunidade: a vantagem do bilinguismo

Muitas vezes, os jovens de famílias imigrantes falam duas línguas e estão familiarizados com duas culturas. Estas competências podem ser úteis para o futuro profissional. O domínio de várias línguas, para além do alemão, deve ser sempre indicado nas candidaturas e mencionado nas entrevistas. Muitas empresas valorizam o domínio de várias línguas e a competência intercultural, pois podem ser uma porta de acesso a novos grupos de clientes.

Apresentamos Havva Tiryaki, uma jovem que soube tirar partido das suas raizes turcas ao procurar uma vaga de formação. Encontrou-a num banco turco, pois sabe falar e escrever em alemão e em turco, o que deixou os seus pais muito orgulhosos.

Havva Tiryaki – Formação como funcionária bancária no Ziraat Bank em Estugarda

> **De facto, já melhorei o idioma. O meu objetivo também é conseguir aprender sempre algo novo.**
>
> Havva Tiryaki, 22, Formação como funcionária bancária

"Até à escola secundária nunca tinha pensado numa profissão de sonho. No entanto, durante os estágios escolares, ficou claro para mim: tinha de ser algo onde tivesse muito contacto com pessoas. Ao procurar uma vaga de formação, candidatei-me às mais diferentes vagas. Mencionei sempre que era bilingue, mesmo quando não me era perguntado diretamente.

Um dia, encontrei na Internet o anúncio do Ziraat Bank em Estugarda, que estava à procura de formandos. Era a minha oportunidade! Agora, estou a fazer a formação para funcionária bancária e, ao mesmo tempo, posso aplicar e até aperfeiçoar o meu nível de turco. De facto, já melhorei o idioma. O meu objetivo também é conseguir aprender sempre algo novo. Na nossa família, sempre foi evidente que o meu irmão e eu iríamos fazer uma formação profissional. Tal como o meu pai, que aprendeu mecânica industrial na Alemanha. Os nossos pais acreditam que assim teremos algo bom a que nos agarrarmos."

A administração federal como empregador

O serviço público da administração federal deseja contratar mais imigrantes. Na página da Internet **wir-sind-bund.de**, jovens e pais de todas as nacionalidades podem encontrar informações sobre as diversas opções de formação.

Veysel e Nezihat Tiryaki, pais de Havvas

“Desde o início que aconselhamos a Havva a fazer uma formação profissional. A procura por uma vaga de formação foi para nós uma tarefa que partilhamos em conjunto. Perguntamos no nosso grupo de amigos e trocamos conselhos. Também sugerimos alguns locais onde se poderia candidatar. Mas não passavam de conselhos, pois a decisão final era dela.

A vaga de formação num banco turco é o ideal para ela. Aprende a contactar com clientes turcos, que, em parte, se dirigem a ela com problemas e questões diferentes das dos clientes alemães. Se, depois da formação ou mais tarde, ela concorrer a outros bancos, esta será certamente uma mais-valia.”

> **Estamos contentes que Havva seja bilingue. Caso contrário, não teria conseguido esta formação no banco.**

A procura para uma vaga de formação foi para os pais de Havvas uma tarefa partilhada por todos

Funda Saltürk – Formação em mecânica de construção na Ford em Colónia

Uma profissão fora do comum

Na Alemanha existem muitas profissões que são exercidas tradicionalmente por mulheres e outras por homens. Os exemplos de Funda Saltürk e Richard Akortsu mostram que a seleção da formação independentemente destas tradições abre novas perspetivas profissionais e pode trazer muita satisfação, reconhecimento e prazer.

Desde cedo que Funda Saltürk se deu conta do seu talento para trabalhos manuais e está atualmente a fazer uma formação como mecânica de construção. Para Funda, foi importante que a família a tenha apoiado desde o início, apesar da resistência inicial dos seus pais.

Talento para trabalhos manuais

"No oitavo ano, fiz um estágio numa empresa, no departamento em que o meu pai também trabalha. Lembrei-me disso porque tínhamos visitado várias empresas por intermédio da escola e reparei, desde logo, que gostava de trabalho manual. As três semanas de estágio na Ford foram muito divertidas, a manipular, medir, verificar, com um macacão azul e calçado de proteção.

Depois, quis saber que profissões existiam no setor e encontrei a profissão para a qual me estou a formar agora. No dia de portas abertas na Ford, observei mais uma vez a atividade dos mecânicos de construção. Achei fantástico. Depois de terminar o nono ano, ficou evidente para onde iria enviar a minha candidatura e, três meses depois, assinei o meu contrato. Desde o início da formação que não há um dia em que não me apeteça ir trabalhar. É algo que gosto de fazer. Quero terminar a formação, porque sei que muitas raparigas nem se atrevem a exercer tais profissões. Gostaria de lhes mostrar com o meu exemplo que isso é possível."

Muhsin Saltürk, pai de Funda

“Sou responsável pelos sistemas da Ford. Durante o estágio de Funda, quis mostrar-lhe que este tipo de trabalho não é fácil. Por isso, fui exigente com ela. Quando chegava a casa à noite, trazia a cara bastante suja – mas estava feliz. No final, a sua decisão estava tomada: ela queria fazer uma formação no setor. E eu disse-lhe: tu é que sabes, é do teu futuro que se trata!

Graças ao seu desempenho, conseguiu concluir a sua formação seis meses antes do previsto. Nunca pensei que fosse terminá-la. Pensei que em algum momento perderia o interesse e se desse conta de que não era um trabalho para mulheres. Mas era evidente que eu é que tinha preconceitos. É maravilhoso vê-la agora tão feliz com a sua profissão. Até o meu pai com mais de 75 anos está radiante. Ele tem, assim como todos nós, muito orgulho dela.”

É maravilhoso ver como Funda está feliz com a sua profissão.

Muhsin Saltürk está orgulhoso da sua filha Funda.

Richard Akortsu – Formação como auxiliar de geriatria em Frankfurt am Main

Uma profissão que proporciona bem-estar

Richard Akortsu está a realizar uma formação como auxiliar de geriatria. Apesar de algumas objeções, não desistiu da sua profissão de sonho. Para isso, contou com o apoio do seu primo Martin.

"Já na escola eu sabia que queria trabalhar na área de geriatria. Reconheço que é uma profissão pouco comum para homens. Comecei a interessar-me por dar assistência quando ajudei em nossa casa uma senhora de idade que necessitava de cuidados. No início, todos os meus amigos ficaram admirados com a minha opção, mas agora respeitam-na.

Sinto-me bem a ajudar, a ver que a pessoa está cuidada e tem tudo do que necessita. A maioria fica contente por ver um homem mais novo. Quanto ao meu futuro, a profissão oferece muitas saídas e opções, e eu quero continuar a cuidar de outras pessoas."

> **Já na escola eu sabia que queria trabalhar na área de geriatria.**
>
> Richard Akortsu trabalha como auxiliar de geriatria em Frankfurt am Main

Martin Akortsu, primo de Richard

“Eu tomei conta de Richard depois da morte dos pais dele. Fui a reuniões de pais, conversei com os professores e informei-me sobre o desenvolvimento de Richard. Quando ele me disse que queria tomar conta de idosos, olhei para ele e perguntei: Estás a falar a sério? Mas é o que ele quer fazer e é o caminho que deve seguir. Ele gosta verdadeiramente do que faz. Tenho muito respeito por aquilo que ele faz e tenho muito gosto em apoiá-lo.”

Girls’ Day e Boys’ Day

Uma ocasião especial de descobrir mais sobre profissões pouco convencionais para um determinado sexo é o Girls’ Day para as meninas e o Boys’ Day para meninos. Todos os anos em abril, as empresas convidam alunos e alunas de toda a região para conhecerem o mundo laboral. Para mais informações consultanos em: **girls-day.de** e **boys-day.de**.

Tenho muito respeito por aquilo que Richard faz.

Martin Akortsu apoia o seu primo Richard.

Existem muitas opções em aberto

Terminar uma formação profissional é um pilar fundamental para o futuro profissional do seu filho ou filha. Existem muitas opções de desenvolvimento e diferentes carreiras: por exemplo, um aperfeiçoamento profissional, uma formação para chefe de quadro (Meister) ou um curso universitário.

Aperfeiçoamento profissional

Os aperfeiçoamentos profissionais aprofundam e alargam os conhecimentos adquiridos na formação profissional. Existem múltiplas e variadas opções de qualificação: desde técnico (Techniker), passando por especialista técnico (Fachwirt) e chefe de quadro (Meister), até técnico de gestão (Betriebswirt). Com as qualificações correspondentes, tais como a de chefe de quadro, é possível trabalhar por conta própria e fundar a própria empresa.

Estudos universitários

Com um diploma profissional e um aperfeiçoamento profissional com aproveitamento, é possível estudar numa escola superior técnica ou numa universidade, mesmo sem o diploma de estudos secundários (Abitur).

Aperfeiçoamento profissional na formação

Aperfeiçoamento profissional – também durante a formação: os formandos podem fazer cursos de aperfeiçoamento mesmo durante a formação com as denominadas qualificações adicionais. Por exemplo, é possível aprofundar conhecimentos de informática e competências linguísticas, fazer um bacharelato numa escola superior técnica ou frequentar cursos técnicos. Mais informações em **ausbildungplus.de**.

Parte da formação em outros países europeus: existe a possibilidade de fazer uma parte da formação num outro país europeu. As estadias no estrangeiro são organizadas e apoiadas financeiramente por, a título de exemplo, programas de apoio europeus. Mais infor-mações em **na-bibb.de**.

Primeiro a formação profissional, depois o curso universitário – esse foi o caminho certo para mim.

Com a formação profissional e o curso universitário, Salvatore Tortorici tem ainda mais oportunidades de subir na carreira.

Salvatore Tortorici – Formação em mecânica industrial na Deutz AG e estudos universitários em engenharia mecânica em Colónia

Da formação profissional à universidade

“Comecei uma formação na Deutz AG, para começar a aprender algo prático. Nessa altura, os meus pais tinham regressado definitivamente a Itália, por isso precisava de receber um ordenado regularmente. Não me arrependo de ter decidido fazer uma formação, foi o mais correto.

Após a formação, exerci funções como trabalhador qualificado e ao mesmo tempo – em simultâneo com a profissão – comecei o meu curso de engenharia mecânica em Colónia. Infelizmente, não renovaram o meu contrato anual na Deutz AG. Por isso, comecei a estudar a tempo inteiro. Durante o curso, pude usar muito do que aprendi na formação profissional. Isso era uma vantagem relativamente aos meus colegas de curso.

Depois da conclusão do bacharelato, enviei uma candidatura espontânea como engenheiro industrial para a Deutz AG. Um dia, telefonaram-me para informar que havia uma vaga livre. A formação e o curso universitário forneceram-me conhecimentos técnicos muito bons e excelentes oportunidades de carreira.”

Formação universitária dual

A formação universitária dual inclui diferentes níveis de estudo, que aliam a teoria à prática. Uma variante destes níveis de estudo duais combina, no tempo e no conteúdo, um curso universitário e uma formação dual. Na página **ausbildungplus.de**, encontrará uma base de dados com níveis de estudo duais.

Outros contactos

Cada região tem vários centros de aconselhamento que podem ajudar os jovens a procurar uma vaga de formação. São indicadas em seguida páginas de Internet nas quais encontrará possíveis contactos no seu local de residência.

Mentores (Bildungspaten)

Os mentores são pessoas que, voluntariamente e com base na sua experiência pessoal e profissional, prestam apoio aos jovens. Na página da Internet **aktion-zusammen-wachsen.de**, poderá encontrar informação mais detalhada sobre este assunto.

Serviços de imigração juvenil (Jugendmigrationsdienste)

Em muitas cidades, os serviços de imigração juvenis (JMD) prestam aconselhamento personalizado sobre formação e trabalho. Poderá encontrar informações sobre as sedes no portal da Internet **jmd-portal.de**.

Iniciativa JUGEND STÄRKEN (Reforçar o papel dos jovens) no bairro

A iniciativa JUGEND STÄRKEN visa apoiar os jovens desfavorecidos, incluindo os jovens imigrantes com elevadas necessidades de integração, a vencer as barreiras à integração escolar, profissional ou social. No sítio internet **jugend-staerken.de/standorte.html** encontras a indicação de qual o serviço de apoio mais próximo.

Resumo de informações sobre formação

Existem informações e ajudas importantes sobre o tema "Formação e escolha da profissão" em inúmeras páginas de Internet. Para uma visualização rápida, foram reunidas e avaliadas nas páginas de Internet que se seguem as ofertas mais importantes: **bibb.de** > Berufe

Organizações de imigrantes (Migrantenorganisationen)

Na Alemanha existem diferentes organizações fundadas por imigrantes. Algumas oferecem apoio na integração na vida profissional e também prestam aconselhamento a jovens na transição da escola para a formação. Pergunte no seu grupo de amigos se existe uma organização de imigrantes na sua região que ofereça esse tipo de aconselhamento.

Gabinetes de apoio KAUSA – O seu interlocutor local

Os gabinetes de apoio KAUSA informam e aconselham os trabalhadores não assalariados, os jovens e seus pais com historial de imigração, assim como refugiados jovens com boas perspetivas de permanência no país acerca do sistema de formação dual. O apoio pode, inclusivamente, prever a indicação de ofertas de emprego de câmaras ou agências de emprego. Pode consultar aqui os gabinetes de apoio KAUSA nas suas proximidades: **kausa-servicestellen.de**.

Published by
Bundesministerium für Bildung und Forschung /
Federal Ministry of Education and Research (BMBF)
Division "Innovation in Vocational Training"
53170 Bonn, Germany

Orders
In writing to
Publikationsversand der Bundesregierung
P.O. Box 48 10 09
18132 Rostock, Germany
E-mail: publikationen@bundesregierung.de
Internet: bmbf.de
or by
Phone: +49 30 18 272 272 1
Fax: +49 30 18 10 272 272 1

October 2019 (updated edition June 2020)

Concept and editing
Division 4.4 at the Federal Institute for Vocational Education and Training (BIBB) – "Strengthening VET and the Educational Chains Initiative"
Servicestelle Bildungsketten:
Brigitte Luckhardt, Carolin Jochum
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn, Germany
Phone: +49 228 107-2909
Fax: +49 228 107-2887
E-mail: info@jobstarter.de
Internet: jobstarter.de

Text
Nina Giaramita

Translated by
Cristina Maria Belasco Catarino

Layout
wbv Media, Bielefeld
Hauke Sturm, Berlin

Printed by
BMBF

Photo credits
Cover and pages 3, 4, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24: Jörg Müller Fotografie, Hamburg
Pages 6, 10, 11: CanStock

JOBSTARTER is financed from funding provided by the Federal Ministry of Education and Research and the European Social Fund. The Programme is operated by the Federal Institute for Vocational Education and Training.

The Parents' Guide is available in other languages. These versions can be accessed free of charge at bmbf.de.

This specialized publication of the Federal Ministry of Education and Research is available free of charge. It is not for sale and may not be used by political parties or groups for electoral campaigning.

bmbf.de

ESF
Europäischer Sozialfonds
für Deutschland

EUROPÄISCHE UNION

Zusammen.
Zukunft.
Gestalten.